

---

**FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL PARA EL DESARROLLO LOCAL DE EL SALVADOR**

**DOCUMENTO**

**DE**

**CONTRATO No. FISDL/P/020/2020**

**SERVICIO DE PUBLICACIONES EN MEDIO DE COMUNICACIÓN ESCRITO PARA EL  
FISDL, AÑO 2020**

**CELEBRADO ENTRE**

**FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL PARA EL DESARROLLO LOCAL DE EL SALVADOR**

-----

**Y**

**DUTRIZ HERMANOS, S.A. DE C.V.**

-----

**FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL PARA EL DESARROLLO LOCAL DE EL SALVADOR**



**CONTRATO No. FISDL/P/020/2020**

**"SERVICIO DE PUBLICACIONES EN MEDIO DE COMUNICACIÓN ESCRITO PARA EL FISDL, AÑO 2020"**

**NOSOTROS, MARÍA OFELIA NAVARRETE DE DUBÓN**, mayor de edad, ama de casa, del domicilio de Arcatao, departamento de Chalatenango, con Documento Único de Identidad Número [REDACTED] y Número de Identificación Tributaria [REDACTED], actuando en nombre y representación en mi carácter de Presidenta del Consejo de Administración del **FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL PARA EL DESARROLLO LOCAL DE EL SALVADOR**, entidad de derecho público, del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] y que en el transcurso del presente instrumento me denominaré "**EL CONTRATANTE**", "**EL FISDL**" o "**EL FONDO**"; y **BLANCA LILIAN GONZÁLEZ DE HERNÁNDEZ**, mayor de edad, Licenciada en Contaduría Pública, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, con Documento Único de Identidad Número [REDACTED] [REDACTED], con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] [REDACTED], actuando en mi calidad de Apoderada General Administrativa de la sociedad **DUTRIZ HERMANOS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE** que puede abreviarse **DUTRIZ HERMANOS, S.A. DE C.V.**, del domicilio de la ciudad de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] [REDACTED], que en el curso de este instrumento me denominaré "**EL (LA) CONTRATISTA**"; celebramos el presente contrato de **SERVICIO DE PUBLICACIONES EN MEDIO DE COMUNICACIÓN ESCRITO PARA EL FISDL, AÑO 2020**, que se registrá por las siguientes Cláusulas:

**PRIMERA: DEFINICIONES Y ABREVIATURAS:**

Siempre que en el presente contrato se empleen los siguientes términos se entenderá que significa lo que se expresa a continuación:

CONTRATANTE:	Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local de El Salvador.
CONTRATISTA:	Persona natural o jurídica que ejecutará el objeto del contrato en forma directa, o por medio de sus empleados, agentes o Sub-Contratistas.
CONTRATO:	Es el instrumento suscrito entre el CONTRATISTA y el CONTRATANTE, en donde el primero se compromete a brindar el servicio objeto de este contrato y el segundo se compromete a compensar por ello al CONTRATISTA, según los pagos establecidos en los documentos contractuales.
DOCUMENTOS CONTRACTUALES:	Conjunto de documentos con igual tenor de fuerza que el mismo contrato.
DÍA CALENDARIO:	Son todos los días del año, laborales o no.
DÍA HÁBIL:	Son todos los días calendario, exceptuando los sábados, domingos y días festivos establecidos por el Gobierno Central.
FISDL o EL FONDO:	Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local de El Salvador.
SOLICITANTE:	Persona Natural o Jurídica representante de los beneficiarios del proyecto.
PARTES:	El contratante y el (la) Contratista.
ORDEN DE INICIO:	Notificación escrita mediante la cual el FISDL, establece la fecha en que el CONTRATISTA iniciará la ejecución del presente contrato.
IVA:	Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios.
LACAP:	Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública.

RELACAP:	Reglamento de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública.
FUENTES DE FINANCIAMIENTO:	<b>19 F FONDO DE AGUA Y SANEAMIENTO, FICHA 2010</b> <b>23 7 KFW-CONVIVIR-2016</b> <b>23 8 KFW-CONVIVIR DONACIÓN-2017</b> <b>70 P GOES-PRESUPUESTO FONDO GENERAL-2020</b> <b>80 1 FINET</b> <b>86 1 FONDO GENERAL-APOYO EN EDUCACIÓN Y SALUD-2020</b> <b>86 2 FONDO GENERAL- INFRAESTRUCTURA SOCIOECONÓMICA- 2020</b> <b>91 5 FONDOS FANTEL</b> <b>98 B PROVIDENCIA SOLAR, S.A.-COOPERACIÓN TÉCNICA-2016</b> <b>98 D LA TRINIDAD Y ACAJUTLA LTDAS.-COOP. TÉCNICA-2017</b>

**SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES:**

Forman parte integrante de este contrato y se tienen por incorporados al mismo los siguientes documentos:

1. Solicitud o Requerimiento de compra
2. Especificaciones Técnicas
3. Condiciones Generales para la Presentación de Ofertas
4. Resolución de Adjudicación número CAD-13139/2020, aprobada por el Consejo de Administración del FISDL en sesión número DL-1141/2020 de fecha 11 de junio de 2020.
5. Adendas al proceso (si las hubiere)
6. Oferta
7. Orden de inicio
8. Garantía de Cumplimiento de Contrato (otras según sea el caso)
9. Adendas debidamente legalizadas

Y otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el texto del contrato.

Es entendido y aceptado que este contrato, se antepone a toda comunicación previa, entendimiento o acuerdos, ya sean estos orales o escritos entre las partes.

**TERCERA: OBJETO DEL CONTRATO:**

El objeto del presente contrato es establecer y regular las relaciones, derechos y obligaciones de las partes contratantes, a efecto de que el Contratista preste a satisfacción del FONDO el **SERVICIO DE PUBLICACIONES EN MEDIO DE COMUNICACIÓN ESCRITO PARA EL FISDL, AÑO 2020.**

**CUARTA: DESCRIPCIÓN Y ALCANCE DE LOS SERVICIOS:**

El presente contrato consiste en la prestación del **SERVICIO DE PUBLICACIONES EN MEDIO DE COMUNICACIÓN ESCRITO PARA EL FISDL, AÑO 2020**, de conformidad con lo prescrito en las correspondientes Especificaciones Técnicas, debiendo desarrollar principalmente las siguientes actividades:

- a) El tiempo de entrega para realizar la publicación una vez se cuente con la autorización por parte del representante del FISDL, será como máximo de 24 horas hábiles.
- b) El contratista deberá tener cobertura impresa a nivel nacional.
- c) El contratista deberá mantener actualizado el detalle de nombres, teléfono y correo electrónico de los contactos presentados en la oferta: Gerente de Área de Ventas Directas, Ejecutivo de Cuenta o Gestor Asignado, Diseñador Gráfico.
- d) Presentar los horarios de atención para la recepción de publicaciones y el horario de cierre de las mismas, asimismo deberá presentar o mantener actualizado el detalle de la información para los días establecidos en el calendario como feriados, de acuerdo a lo ofertado.

Las necesidades de difusión podrán variar en tamaño. El requerimiento que se solicite podrá ser publicaciones de convocatorias de licitaciones, concursos públicos, notificación de resultados, expresiones de interés, etc., en la Sección de Licitaciones.

De conformidad a las Especificaciones Técnicas, las medidas y cantidad aproximada mensual de publicaciones solicitadas, son las siguientes:

No. DE ITEM	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD MENSUAL APROXIMADA
1	Publicación de 3 columnas x 3" en blanco y negro	23
2	Publicación de 3 columnas x 4" en blanco y negro	27
3	Publicación de 3 columnas x 5" en blanco y negro	1
4	Publicación de 3 columnas x 6" en blanco y negro	2
5	Publicación de 3 columnas x 6.5" (1/4 de página) en blanco y negro	5
6	Publicación de 3 columnas x 7" en blanco y negro	1

7	Publicación de 3 columnas x 8" en blanco y negro	1
8	Publicación de 3 columnas x 9" en blanco y negro	1
9	Publicación de 3 columnas x 10" en blanco y negro	1
10	Publicación de 3 columnas x 13" (Media página vertical) en blanco y negro	1
11	Publicación de 4 columnas x 6" en blanco y negro	1
12	Publicación de 5 columnas x 10" en blanco y negro	1
13	Publicación de 5 columnas x 12" en blanco y negro	1
14	Publicación de 6 columnas x 6.5" en blanco y negro	1
15	Publicación de 6 columnas x 13" en blanco y negro	1

El Contratista será el responsable directo de velar porque se cumplan las condiciones establecidas, de acuerdo a lo requerido por el contratante.

**QUINTA: SERVICIOS ESPERADOS:**

Los servicios esperados para la presente contratación consisten en el **SERVICIO DE PUBLICACIONES EN MEDIO DE COMUNICACIÓN ESCRITO PARA EL FISDL, AÑO 2020**, que deberán prestarse de acuerdo a las Especificaciones Técnicas indicadas en las Condiciones Generales para la Presentación de Ofertas del proceso de Libre Gestión.

**SEXTA: PRECIO Y FORMA DE PAGO:**

El FONDO pagará al Contratista hasta un monto de **VEINTINUEVE MIL DOSCIENTOS VEINTE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$29,220.00)**, IVA incluido; según Resolución de Adjudicación número CAD-13139/2020 emitida por la Presidenta del Consejo de Administración del FISDL, con base a lo aprobado por dicho Consejo de Administración en sesión DL-1141/2020 de fecha 11 de junio de 2020, adjudicado al contratista según proceso de **LIBRE GESTIÓN No. LG-35/2020-FISDL**, y de conformidad con el presupuesto aprobado entre el FONDO y el CONTRATISTA. Los pagos se realizarán de acuerdo al siguiente detalle por fuentes de financiamiento:

FUENTE DE FINANCIAMIENTO	MONTO
19 F FONDO DE AGUA Y SANEAMIENTO, FICHA 2010	US\$1,000.00
23 7 KFW-CONVIVIR-2016	US\$2,600.00
23 8 KFW-CONVIVIR DONACIÓN-2017	US\$2,895.00
70 P GOES-PRESUPUESTO FONDO GENERAL-2020	US\$3,000.00



80 1 FINET	US\$ 800.00
86 1 FONDO GENERAL-APOYO EN EDUCACIÓN Y SALUD-2020	US\$6,300.00
86 2 FONDO GENERAL- INFRAESTRUCTURA SOCIOECONÓMICA- 2020	US\$6,500.00
91 5 FONDOS FANTEL	US\$4,125.00
98 B PROVIDENCIA SOLAR, S.A.-COOPERACIÓN TÉCNICA-2016	US\$1,000.00
98 D LA TRINIDAD Y ACAJUTLA LTDAS.-COOP. TÉCNICA-2017	US\$1,000.00
<b>TOTAL</b>	<b>US\$29,220.00</b>

El monto total del presente contrato se cancelará de acuerdo a las siguientes tarifas:

<b>No. DE ITEM</b>	<b>DESCRIPCIÓN</b>	<b>COSTO UNITARIO</b>
1	Publicación de 3 columnas x 3" en blanco y negro	US\$82.63
2	Publicación de 3 columnas x 4" en blanco y negro	US\$110.18
3	Publicación de 3 columnas x 5" en blanco y negro	US\$137.72
4	Publicación de 3 columnas x 6" en blanco y negro	US\$165.26
5	Publicación de 3 columnas x 6.5" (1/4 de página) en blanco y negro	US\$179.04
6	Publicación de 3 columnas x 7" en blanco y negro	US\$192.81
7	Publicación de 3 columnas x 8" en blanco y negro	US\$220.35
8	Publicación de 3 columnas x 9" en blanco y negro	US\$247.89
9	Publicación de 3 columnas x 10" en blanco y negro	US\$275.44
10	Publicación de 3 columnas x 13" (Media página vertical) en blanco y negro	US\$358.07
11	Publicación de 4 columnas x 6" en blanco y negro	US\$220.35
12	Publicación de 5 columnas x 10" en blanco y negro	US\$459.06
13	Publicación de 5 columnas x 12" en blanco y negro	US\$550.88
14	Publicación de 6 columnas x 6.5" en blanco y negro	US\$358.07
15	Publicación de 6 columnas x 13" en blanco y negro	US\$716.14

El pago se efectuará en el Departamento de Tesorería dentro de los TREINTA días calendario posteriores de haber retirado el quedan correspondiente, previa presentación del acta(s) de recepción original y facturas de consumidor final a nombre del **FISDL/FUENTE DE FINANCIAMIENTO RESPECTIVA**, consignando el descuento del uno por ciento (1%) en concepto de retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, de conformidad a lo establecido en el artículo ciento sesenta y dos inciso tercero del Código Tributario.

La presentación de facturas se hará en forma SEMANAL, debiendo tener en cuenta el contratista, que se recibirán facturas a más tardar el penúltimo día hábil de fin de mes.

El contratista deberá tener en cuenta también las siguientes consideraciones:

- a) El FISDL recibirá facturas a más tardar el penúltimo día hábil de fin de mes.
- b) Si se solicita una publicación para el último día de mes, el contratista deberá presentar la factura con fecha del primer día hábil del siguiente mes.

El cobro por parte del contratista se basará en la cantidad y valor de los suministros/servicios entregados al FISDL, el cual será hasta por el valor especificado en el contrato, en un plazo no mayor TREINTA (30) días, posterior a la recepción de la documentación a cobro, como se estableció previamente.

De los pagos al Contratista se efectuarán las retenciones establecidas en estos documentos contractuales y de acuerdo a la legislación vigente del país.

#### **SÉPTIMA: MONEDA DE PAGO:**

El valor del presente contrato será pagado única y exclusivamente en dólares de los Estados Unidos de América y se entiende que en el precio de la prestación del servicio está incluido el IVA.

#### **OCTAVA: FUENTES DE FINANCIAMIENTO:**

Las obligaciones emanadas del presente contrato serán cubiertas con cargo a la fuentes de financiamiento: 19 F FONDO DE AGUA Y SANEAMIENTO, FICHA 2010; 23 7 KFW-CONVIVIR-2016; 23 8 KFW-CONVIVIR DONACIÓN-2017; 70 P GOES-PRESUPUESTO FONDO GENERAL-2020; 80 1 FINET; 86 1 FONDO GENERAL-APOYO EN EDUCACIÓN Y SALUD-2020; 86 2 FONDO GENERAL- INFRAESTRUCTURA SOCIOECONÓMICA- 2020; 91 5 FONDOS FANTEL; 98 B PROVIDENCIA SOLAR, S.A.-COOPERACIÓN TÉCNICA-2016; y, 98 D LA TRINIDAD Y ACAJUTLA LTDAS.-COOP. TÉCNICA-2017; para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria.

#### **NOVENA: PLAZO DEL CONTRATO:**

La Contratista se compromete a proporcionar el servicio objeto del presente contrato y entregarlo a entera satisfacción del FONDO, a partir de la fecha que se establezca en la



orden de inicio emitida hasta el 31 de diciembre de 2020 o hasta que se agote el monto máximo disponible en el contrato.

**DÉCIMA: GARANTÍAS:**

EL CONTRATISTA está obligado a rendir a su costo, la garantía que se describe a continuación, esta podrá ser fianza otorgada por una Institución Bancaria, Aseguradora o Afianzadora, debidamente autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero Salvadoreño. La no presentación de la garantía indicada, en el plazo establecido podrá ocasionar la rescisión inmediata del contrato.

**Garantía de Cumplimiento de Contrato:**

Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente contrato, EL CONTRATISTA deberá rendir a favor del CONTRATANTE, una Fianza de Cumplimiento de Contrato, de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, por el **DIEZ POR CIENTO (10%)** del monto total del contrato, que equivale a **DOS MIL NOVECIENTOS VEINTIDÓS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$2,922.00)**, que deberá ser entregada a más tardar DIEZ (10) días hábiles, posteriores a la fecha en que reciba el original del contrato debidamente legalizado. El plazo de la garantía será de **DOSCIENTOS CINCUENTA (250)** días a partir de la fecha de este contrato. Si el plazo del contrato se prorroga y la nueva fecha de vencimiento del mismo cae fuera del período cubierto por la garantía, y/o incremento en el monto contractual, el Contratista estará obligado, para que la prórroga surta efecto, a renovar la garantía en los plazos y montos necesario para cubrir la totalidad del nuevo plazo y/o incremento contractual más sesenta días. Esta circunstancia deberá quedar plenamente establecida en el documento de Garantía de Cumplimiento del Contrato emitida por la institución bancaria, aseguradora o afianzadora responsable de la emisión del documento. Esta fianza servirá para respaldar el pago de las multas o penalidades o el saldo de éstas a favor del Contratante, que no hubieran sido canceladas por el Contratista. En todo caso esta Garantía de Cumplimiento de Contrato tendrá plena vigencia y validez mientras el contrato no haya sido recibido a entera satisfacción por el Contratante.

**DÉCIMA PRIMERA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO:**

El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo del Administrador del Contrato asignado a la señora **DELMY ANTONIA CÓRDOVA JANDRES**, Secretaria de Departamento del Departamento Administrativo, teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos 82 Bis., 122 (en caso de contratación de suministros), 129 (en caso de consultorías), 42 inc. 3º, 74, 75 inciso 2º, 77, 80 y 81, de la RELACAP y otras establecidas en el presente contrato.

**DÉCIMA SEGUNDA: ACTA DE RECEPCIÓN:**

Corresponderá al Administrador del Contrato en coordinación con el Contratista, la elaboración y firma de las actas de recepción (definitivas, parciales, provisionales, según corresponda), las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo 77 del RELACAP.

**DÉCIMA TERCERA: VIGENCIA:**

El presente contrato tendrá vigencia a partir de la fecha de su firma por ambas partes, y finalizará cuando el FONDO haya realizado la liquidación financiera del mismo.

**DÉCIMA CUARTA: MULTAS Y PENALIDADES:**

Cuando el Contratista incurriese en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo, podrá declararse la caducidad del contrato o imponer el pago de una multa por cada día de retraso, de conformidad a la siguiente tabla:

- a) En los primeros treinta días de retraso, la cuantía de la multa diaria será cero punto uno por ciento (0.1%) del valor total del contrato.
- b) En los siguientes treinta días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto ciento veinticinco por ciento (0.125%) del valor total del contrato.
- c) Los siguientes días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto quince por ciento (0.15%) del valor total del contrato.

Cuando el total del valor del monto acumulado por multa, represente hasta el doce por ciento (12%) del valor total del contrato procederá la caducidad del mismo, haciendo efectiva la garantía de fiel cumplimiento del contrato.

La multa establecida en los incisos anteriores, será fijada proporcionalmente de acuerdo al valor total del avance correspondiente dentro de la respectiva programación de la ejecución de las obligaciones contractuales, siempre que estas puedan programarse en diversas etapas.

En el contrato de suministro, los porcentajes previamente fijados para la multa, será aplicable únicamente sobre el valor de los suministros que se hubieren dejado de entregar por el incumplimiento parcial del contrato.

Las multas anteriores se determinarán con audiencia del Contratista debiendo exigir el pago de la misma, una vez sean declaradas en firme.

En todo caso, la multa mínima a imponer en incumplimientos relacionados con la contratación de obras, bienes y servicios adquiridos por licitaciones o concursos, será por el equivalente de un salario mínimo del sector comercio. En el caso de la libre gestión la multa mínima a imponer será del diez por ciento del salario mínimo del sector comercio.

**DÉCIMA QUINTA: MODIFICACIONES Y PRÓRROGA:**

El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia de común acuerdo entre las partes, antes del vencimiento de su plazo de conformidad a lo establecido en los Artículos 83-A, 86 y 92 de la LACAP, y se deberán atender las prohibiciones establecidas en el artículo 83-B de la LACAP. Así mismo podrá acordarse la prórroga establecida en el Art. 83 de la LACAP y 92 del RELACAP (cuando aplique). En tales casos, el CONTRATANTE emitirá la correspondiente Resolución Razonada de

modificación o prórroga cumpliendo con el procedimiento administrativo, y el Contratista en su caso deberá modificar o ampliar los plazos y montos de las garantías correspondientes.

**DÉCIMA SEXTA: RESPONSABILIDAD LABORAL Y ADMINISTRATIVA:**

El Contratista cumplirá con todas las leyes, códigos, regulaciones y prestaciones de carácter laboral vigentes en la República de El Salvador, a favor del personal que sea asignado para la prestación de servicios contemplados en este contrato. Así mismo, el contratista exime al FONDO de toda responsabilidad civil, laboral, penal o de tránsito que se le pretenda deducir en relación al trabajo de su personal, o que surja por daños a terceras personas, incluyendo muerte y daños a la propiedad causadas por violación a una obligación legal o incumplimiento de este contrato por parte de la Contratista o su personal. El contratista no tendrá responsabilidad por hechos que se originen como consecuencia de fuerza mayor o caso fortuito, así como por delitos cometidos por terceras personas.

**DÉCIMA SÉPTIMA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO:**

El FONDO podrá dar por terminado el contrato sin responsabilidad alguna de su parte, cuando:

- a. El Contratista no cumpla con la presentación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato y otras que se hayan solicitado, en los plazos correspondientes.
- b. La mora del contratista en el cumplimiento de los plazos o por cualquier otro incumplimiento de sus obligaciones contractuales, y cuando las multas hubiesen alcanzado un monto equivalente al doce por ciento (12%) del valor total del contrato, incluyendo en su caso, modificaciones posteriores.
- c. Deficiencia de los productos o servicio contratado.
- d. Se podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al contratista y que por razones de interés público hagan innecesaria la finalización del contrato.

Otras causas:

- a. Por la muerte o incapacidad sobrevenida del contratista individual o por la extinción de la personería jurídica de la sociedad contratista.
- b. Por la declaración de quiebra o concurso de acreedores, y la declaración suspensión de pagos.
- c. Por caso fortuito o fuerza mayor que afectare significativamente el servicio objeto del contrato.
- d. La falta de veracidad en lo ofertado, comprobado luego de la contratación, podrá ser causa de terminación del contrato.

#### **DÉCIMA OCTAVA: FUERZA MAYOR O CASO FORTUITO:**

Si por cualesquiera causas de fuerza mayor o caso fortuito, tales como huelgas, guerras, terremotos, erupciones volcánicas, órdenes gubernativas, disturbios y otras causas fuera del control de la Contratista, se hicieren impracticables los servicios contratados, el FONDO podrá dar por terminado los servicios sin responsabilidad para ambas partes y pagará al Contratista todos los costos y honorarios devengados por los servicios ejecutados hasta la fecha de terminación dada por el FISDL.

#### **DÉCIMA NOVENA: IMPUESTOS:**

El CONTRATISTA será responsable del pago de los impuestos (Renta y otros Aranceles), que la prestación de los servicios de este contrato ocasionare.

#### **VIGÉSIMA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:**

Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del presente contrato, las partes contratantes se sujetaran a sede judicial. Señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso de embargo al Contratista, el Contratante nombrará al depositario de los bienes que se embargaren al Contratista, quien releva al Contratante de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose el Contratista a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas.

#### **VIGÉSIMA PRIMERA: CESIÓN, INCUMPLIMIENTO Y TERMINACIÓN ANTICIPADA DEL CONTRATO**

##### **1. CESIÓN**

La Contratista no podrá rescindir el presente contrato una vez firmado y tampoco podrá transferir, comprometer, Sub-contratar, ceder su derecho a recibir pagos o hacer cualquier otra transacción sobre éste contrato o parte de él, a persona alguna, natural o jurídica, nacional o extranjera, sin la autorización por escrito del FONDO, previa aprobación, de la Fuente Financiera, pudiendo el FONDO reservarse las razones que tenga para negar la cesión. En todo caso, la suma de todos los sub-contratos no podrá ser mayor del CINCUENTA POR CIENTO (50%), del monto contratado. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato.

##### **2. INCUMPLIMIENTO**

El FONDO podrá caducar el presente contrato en casos de incumplimiento del Contratista de cualquiera de las obligaciones contraídas por medio de este contrato, salvo caso fortuito o por fuerza mayor que no fueren imputables al mismo se le sancionará con la terminación del contrato.

##### **3. TERMINACIÓN ANTICIPADA DEL CONTRATO**

El FONDO podrá caducar el contrato en cualquier momento por medio de notificación por escrito al CONTRATISTA sin indemnización alguna si éste fuera declarado en quiebra o insolvente. El FISDL se reserva el derecho de dar por terminado total o parcialmente el presente contrato por: a) Incumplimiento de cualesquiera de las obligaciones estipuladas

en el mismo; b) deficiente o mala prestación del servicio a juicio del FONDO; c) Si se comprobare que el CONTRATISTA ha incurrido en prácticas corruptas tales como: soborno, extorsión o coacción, fraude, colusión, o cualquier otro hecho similar que se considere acto de corrupción; y, d) en general, por negligencia o incompetencia del CONTRATISTA, a juicio del FONDO, en la prestación del servicio objeto de este contrato. El FONDO se reserva el derecho de dar por terminado unilateralmente el contrato cuando así convenga a sus intereses, pagando todos los costos en que haya incurrido y los honorarios proporcionales que se le deban al CONTRATISTA hasta ese momento.

**VIGÉSIMA SEGUNDA: CONFIDENCIALIDAD Y ACCESO A LA INFORMACIÓN:**

El Contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por el Contratante, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que el Contratante lo autorice en forma escrita. El contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por el Contratante se mantendrá con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin.

En aplicación de la Ley de Acceso a la Información Pública, el Contratante está en la obligación de proporcionar la información que le sea requerida, por tanto, el Contratista exonera al FISDL de cualquier responsabilidad por el uso indebido de la información proveída a terceros.

**VIGÉSIMA TERCERA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:**

El FISDL se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses de la Institución con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. El Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el Contratante.

**VIGÉSIMA CUARTA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE:**

El presente Contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este Contrato. Asimismo, señalan como domicilio especial la ciudad de San Salvador a la competencia de cuyos tribunales se someten.

**VIGÉSIMA QUINTA: PROHIBICIÓN DE TRABAJO INFANTIL:**

Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de(l) (la) contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona




adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el art. 160 de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el art. 158 Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en este último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final.

**VIGÉSIMA SEXTA: NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES:**

El Contratante señala como lugar para recibir notificaciones Boulevard Orden de Malta, Edificio 470, Urbanización Santa Elena, Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, y el Contratista señala para el mismo efecto la siguiente dirección: Boulevard Santa Elena, entre Calle Conchagua y Calle Izalco, Antiguo Cuscatlán, La Libertad; dirección correo electrónico: smoran@laprensagranfica.com; teléfono/fax: 2241-2817, celulares: 7859-9176 y 7597-9355. Todas las comunicaciones o notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones que las partes han señalado.



En fe de lo cual suscribimos el presente contrato en dos originales de igual valor, en la ciudad de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, el día veinticinco del mes de junio del año dos mil veinte.

  
MARÍA OFELIA MAVARRETE DE DUBÓN  
PRESIDENTA DEL CONSEJO  
DE ADMINISTRACIÓN DEL FIDSL



  
BLANCA LILIAN GONZÁLEZ DE HERNÁNDEZ  
APODERADA GENERAL ADMINISTRATIVA  
DUTRIZ HERMANOS, S.A. DE C.V.

**DUTRIZ HERMANOS, S.A. DE C.V.**  
San Salvador, El Salvador, C.A.

  
  
En la ciudad de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, a las quince horas del día veinticinco de junio del año dos mil veinte. Ante mí, **ERIKA TRINIDAD CHÁVEZ SEGOVIA**, Notario, del domicilio de San Salvador, departamento San Salvador, comparecen: por una



parte, **MARÍA OFELIA NAVARRETE DE DUBÓN**, quien es de [REDACTED] de edad, Ama de Casa, del domicilio de Arcatao, Departamento de Chalatenango, persona a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número: [REDACTED]

[REDACTED] y Número de Identificación Tributaria: [REDACTED]

[REDACTED], que tuve a la vista, actuando en su carácter de Presidenta del Consejo de Administración del FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL PARA EL DESARROLLO LOCAL DE EL SALVADOR, entidad de derecho público, del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria: [REDACTED]

[REDACTED], que en el curso de este instrumento se denominará "CONTRATANTE", "EL FISDL" o "EL FONDO", personería que al final relacionaré; y, por otra parte, **BLANCA LILIAN GONZÁLEZ DE HERNÁNDEZ**, quien es de [REDACTED] años de edad, Licenciada en Contaduría Pública, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, persona a quien no conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad Número [REDACTED] y Número de Identificación Tributaria [REDACTED] en su

carácter de Apoderada General Administrativa de la sociedad **DUTRIZ HERMANOS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE** que se abrevia **DUTRIZ HERMANOS, S.A. DE CV.**, del domicilio de la ciudad de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED], que en el curso de este instrumento se denominará "EL CONTRATISTA"; y dichas comparecientes en el carácter en que actúan **ME DICEN**: que reconocen como suyas las firmas que anteceden y que respectivamente son "Ilegible" e "Ilegible", por haber sido puestas de su puño y letra en el anterior documento de naturaleza contractual, por medio del cual se hace constar que el FISDL ha adjudicado un contrato según Resolución de Adjudicación número CAD-

13 30 JUN 2024 09:34:59  
A D  
TRECE MIL CIENTO TREINTA Y NUEVE/DOS MIL VEINTE, de fecha once de junio de dos mil veinte, adjudicando al Contratista el proceso de Libre Gestión número LG- TREINTA Y CINCO/ DOS MIL VEINTE-FISDL, y de conformidad a las condiciones que aparecen en el documento y demás documentos contractuales, entre los que están: Condiciones Generales, Especificaciones Técnicas, oferta técnica, oferta económica y cláusulas contractuales generales; documentos que expresamente se entienden incorporados al contrato. El objeto del contrato comprende la regulación de las relaciones, derechos y obligaciones de las partes contratantes, a efecto de que



el Contratista preste a satisfacción del Contratante el SERVICIO DE PUBLICACIONES EN MEDIO DE COMUNICACIÓN ESCRITO PARA EL FISDL, AÑO DOS MIL VEINTE. En relación al plazo del contrato, el Contratista se compromete a dar fiel cumplimiento a la Cláusula Novena debiendo en consecuencia ejecutar totalmente el servicio objeto del contrato y entregarlo a entera satisfacción al FISDL, a partir de la fecha establecida en la orden de inicio hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil veinte o hasta que se agote el monto máximo disponible. El costo del Servicio es hasta por un monto máximo de VEINTINUEVE MIL DOSCIENTOS VEINTE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, cantidad que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), de conformidad con la oferta económica presentada por el contratista y aprobada por el FISDL. Reconocen asimismo las comparecientes en el carácter en que actúan el resto de los conceptos expresados en el documento. Y Yo, la suscrito Notario **DOY FE: I)** De ser auténticas las firmas que calzan el documento que antecede, por haber sido puestos por las comparecientes en mi presencia; **II)** De ser legítima y suficiente la personería con que comparece la señora MARÍA OFELIA NAVARRETE DE DUBÓN, por haber tenido a la vista: a) Ejemplar del Diario Oficial Número DOSCIENTOS SESENTA Y DOS del Tomo TRESCIENTOS NUEVE de fecha dieciséis de noviembre del año mil novecientos noventa, donde consta la publicación del Decreto Legislativo Número SEISCIENTOS DIEZ, que contiene la Ley de Creación del FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL DE EL SALVADOR, de fecha treinta y uno de octubre del año mil novecientos noventa; b) Ejemplar del Diario Oficial Número CIENTO OCHENTA Y CUATRO, Tomo TRESCIENTOS TREINTA Y TRES, de fecha dos de octubre del año mil novecientos noventa y seis, que contiene el Decreto Legislativo Número OCHOCIENTOS VEINTISÉIS, de fecha diecinueve de septiembre de mil novecientos noventa y seis, en el que constan las Reformas a la Ley de Creación del FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL DE EL SALVADOR, en el artículo uno del referido Decreto Legislativo, se crea el FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL PARA EL DESARROLLO LOCAL DE EL SALVADOR, como entidad de Derecho Público descentralizada, con autonomía en la administración de su patrimonio y en el ejercicio de sus funciones y con personalidad jurídica propia, siendo su domicilio la ciudad de San Salvador; que entre sus funciones se encuentra la de otorgar actos como el presente, y que de conformidad a los artículos Ocho y Diez del mismo cuerpo legal, la representación legal del FONDO, corresponde al Presidente del Consejo de Administración; c) Ejemplar del Diario Oficial número CIEN, Tomo CUATROCIENTOS VEINTITRÉS, de fecha uno de junio de dos mil






diecinueve, que contiene el Acuerdo Ejecutivo Número CINCO, de fecha primero de junio de dos mil diecinueve, del cual consta que la señora MARÍA OFELIA NAVARRETE DE DUBÓN, fue nombrada Presidenta del Consejo de Administración del FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL PARA EL DESARROLLO LOCAL DE EL SALVADOR, a partir del día uno de junio de dos mil diecinueve, para terminar período legal de funciones que finaliza el día veintitrés de octubre del año dos mil veinte, de conformidad a lo dispuesto en los artículos UNO Y OCHO de la Ley de “el FONDO”; y, d) Certificación extendida por el Secretario del Consejo de Administración del Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local de El Salvador en fecha once de junio de dos mil veinte, por medio de la cual certifica que en el Acta de Sesión de Consejo de Administración DL-UN MIL CIENTO CUARENTA Y UNO/DOS MIL VEINTE, de fecha once de junio del año dos mil veinte, quedó asentado el acuerdo que consta en el Romano V “Ejecución Presupuestaria”, literal C “Funcionamiento Institucional”, por medio del cual el Consejo de Administración aprobó la adjudicación del proceso de Libre Gestión correspondiente al SERVICIO DE PUBLICACIONES EN MEDIO DE COMUNICACIÓN ESCRITO PARA EL FISDL, AÑO DOS MIL VEINTE, y se autorizó a la Presidenta del Consejo de Administración del FISDL, para que en nombre de este Consejo suscriba el contrato respectivo derivado de dicha adjudicación; y III) De ser legítima y suficiente la personería con que comparece la señora BLANCA LILIAN GONZÁLEZ DE HERNÁNDEZ, por haber tenido a la vista: a) Copia Certificada por notario de la Credencial de Elección de la Administración de la referida sociedad, extendida el día ocho de mayo de dos mil dieciocho, por el Secretario de la Junta General Ordinaria de Accionistas, señor Alvaro Antonio Sagrera Cabrera, de la cual consta que en el Libro Actas de Junta General Ordinara de Accionistas que lleva la sociedad, se encuentra el Acta número CUARENTA Y TRES de la Sesión celebrada el día veinticinco de abril del año dos mil dieciocho, y que en su Punto SEXTO se procedió a la elección de los Administradores de la sociedad, para un período de DOS AÑOS a partir de la fecha de inscripción de la Credencial en el Registro de Comercio; habiendo sido electo el señor JOSÉ ROBERTO DUTRIZ FOGELBACH, como Presidente de la Junta Directiva. Dicha Credencial se encuentra inscrita en el Registro de Comercio al número SETENTA Y UNO, del Libro número TRES MIL OCHOCIENTOS OCHENTA Y OCHO del Registro de Sociedades, del folio DOSCIENTOS SESENTA Y CUATRO al Folio DOSCIENTOS SESENTA Y SEIS, en fecha dieciséis de mayo de dos mil dieciocho; b) Constancia emitida en fecha veintitrés de junio de dos mil veinte, por el señor Alvaro Antonio Sagrero Cabrera, en su calidad

de Secretario de la Junta Directiva de la sociedad, en la que se hace constar que a la fecha de su emisión, no se ha reunido la Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad, para elegir nuevos Administradores, por lo que de acuerdo con lo establecido en el artículo Doscientos sesenta y cinco del Código de Comercio y el Pacto Social, los Directores electos, cuya Credencial se ha relacionado en el literal anterior, continúan en funciones hasta que no se elijan sus sustitutos y los nuevamente nombrados no tomen posesión de sus cargos; c) Copia Certificada por notario del Testimonio de Escritura Pública de Poder General Administrativo, otorgada en la Ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, a las nueve horas quince minutos del día cuatro de junio de dos mil dieciocho, ante los oficios del Notario ARMANDO ANTONIO CHACÓN, en la cual consta que el señor JOSÉ ROBERTO DUTRIZ FOGELBACH, en su calidad de Director Presidente de la Junta Directiva y Representante Legal de la Sociedad DUTRIZ HERMANOS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE que puede abreviarse DUTRIZ HERMANOS, S.A. DE C.V., otorgó Poder General Administrativo a favor de la compareciente y otro, concediéndole a la apoderada, por medio de dicho poder, entre otras, facultades para que firme y presente ofertas, cualquiera que fuera su monto, en toda clase de concursos, competencias o licitaciones, ya sean públicas o privadas, en relación al suministro de toda clase de productos, facultándola para tramitar y suscribir los contratos que se le adjudicaren como oferente en tales licitaciones. En tales cláusulas aparece debidamente relacionada y legitimada la personería con que actuó el señor JOSÉ ROBERTO DUTRIZ FOGELBACH, para otorgar dicho Poder, así mismo, quedó relacionada fehacientemente la existencia legal de la sociedad antes citada, encontrándose vigente a la fecha del presente instrumento la personería con que actuó el señor JOSÉ ROBERTO DUTRIZ FOGELBACH, en virtud de lo establecido en la constancia de fecha veintitrés de junio de dos mil veinte antes relacionada. Dicho Poder se encuentra inscrito en el Registro de Comercio al Número VEINTITRÉS, del Libro UN MIL OCHOCIENTOS OCHENTA del Registro de Otros Contratos Mercantiles, del folio CIENTO SESENTA Y SEIS al folio CIENTO SETENTA Y TRES, en fecha quince de junio de dos mil dieciocho; d) Resolución emitida a las catorce horas y diez minutos del día uno de febrero de dos mil dieciocho por la Cámara Segunda de lo Civil del a Primera Sección del Centro, en el proceso I-CUATRO CM- DIECIOCHO-A, mediante la cual se determinó, entre otras cosas, que el mandato conferida en un Poder, durará mientras el representante de la sociedad continúe en el ejercicio de sus funciones, es decir, mientras éste siga ejerciendo dicho cargo, por lo cual,





conforme el artículo DOSCIENTOS SESENTA Y CINCO, inciso PRIMERO del Código de Comercio, pese a que haya finalizado el plazo de elección del representante legal de la sociedad, aún continúa ejerciendo la representación de la misma, hasta que sea elegida nueva administración, por lo que no existiría una ruptura en la continuidad de la representación de la sociedad, por parte de la persona que la ejerza, debido a que la disposición citada determina que existe una continuidad de la representación, con todos los efectos que ella conlleva, siendo uno de ellos la continuidad de los mandatos, otorgados en el ejercicio de la representación de la sociedad, ello para efectos de seguridad jurídica tanto de la misma sociedad, como de las personas que interactúan en el tráfico jurídico y económico con ella; y e) Resolución emitida a las catorce horas y veinticuatro minutos del día nueve de marzo de dos mil diecisiete por la Cámara de la Cuarta Sección del Centro, en el proceso referencia CUARENTA Y CUATRO EM- DIECISÉIS, mediante la cual se determinó, entre otras, que una sociedad no se encuentra acéfala o en irregularidad por el hecho de haberse vencido el plazo para el que fueron electos los administradores, ya que el artículo DOSCIENTOS SESENTA Y CINCO del Código de Comercio es claro al expresa que los administradores continuarán en el desempeño de sus funciones aun cuando hubiese concluido el plazo para el que fueron designados, y si ello es así, los actos realizados por esa administración no pierden sus efectos y valides, sigue siendo existentes, suficientes y legítimos. Así se expresaron las comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial que consta de cuatro folios útiles. Y leído que les fue por mí, todo lo escrito en un sólo acto sin interrupción, manifestaron su conformidad, por estar redactado conforme a sus voluntades, ratificaron su contenido y firmamos. **DOY FE.**

  
MARÍA OFELIA NAVARRETE DE DUBÓN  
PRESIDENTA DEL CONSEJO  
DE ADMINISTRACIÓN DEL FIDSL



  
BLANCA LILIAN GONZÁLEZ DE HERNÁNDEZ  
APODERADA GENERAL ADMINISTRATIVA  
DUTRIZ HERMANOS, S.A. DE C.V.



**DUTRIZ HERMANOS, S.A. DE C.V.**  
San Salvador, El Salvador, C.A.